

<p>Factor de ponderación de riesgo por rayos</p>	<p>Francés: échelle de risque de feu de foudre Inglés: Lightning risk scaling factor</p> <p>Factor derivado a partir de registros de incendios que fueron provocados por tempestades de rayos y truenos que sirve para ajustar las predicciones del modelo de incidencia básica de incendios provocados por rayos, a la experiencia local, la cual toma en cuenta factores que no están dirigidos por un modelo (por ej: la susceptibilidad de los combustibles locales a la ignición por rayos, la continuidad del combustible, la topografía, las características regionales de las tempestades de truenos).</p>
<p>Factor de riesgo de origen humano</p>	<p>Francés: risque anthropique Inglés: human-caused risk</p> <p>En el Sistema Nacional de Evaluación de Peligro de Incendio de los EE.UU. (NFDRS): una cifra relacionada con la cantidad de pavesas originadas por las actividades humanas a las cuales la brigada de protección se encontrará expuesta durante el día de evaluación (Término afín: Sistema Nacional de Evaluación de Peligro de Incendio; Índice de Peligro provocado por el hombre).</p>
<p>Factor de ventilación</p>	<p>Francés: facteur de ventilation Inglés: ventilation factor</p> <p>Un valor numérico relacionado con el potencial de la atmósfera para dispersar los contaminantes transportados por el viento desde una fuente estacionaria, calculado al multiplicar la altitud de mezcla por la velocidad del viento de transporte.</p>
<p>Factor meteorológico</p>	<p>Francés: facteur météorologique Inglés: meteorological factor</p> <p>Serie de parámetros meteorológicos que influyen en las condiciones de peligro de incendios (precipitación, temperatura, humedad relativa, nubosidad, velocidad y dirección del viento.)</p>

Faja de combustible	<p>Francés: cordon Inglés: stringer</p> <p>Un dedo angosto o franja de combustible que conecta dos o mas porciones o zonas de combustible en tierras silvestres.</p>
Fase convectiva	<p>Francés: phase de convection d'un feu Inglés: convective-lift fire phase</p> <p>La fase de un incendio durante la cual la mayoría de las emisiones son conducidas a una columna convectiva definitiva.</p>
Fase de combustión	<p>Francés: phase de combustion Inglés: phase of combustion</p> <p>Término que describe las diferentes formas de combustión de tierras silvestres, principalmente la llama y la incandescencia.</p>
Fase de combustión de preignición	<p>Francés: phase de combustion de pré inflammation Inglés: pre-ignition combustion phase</p> <p>Descomposición de índoles térmica o química del combustible a una temperatura elevada. Esta es la fase previa de combustión durante la cual la destilación y la pirólisis predominan. La energía de calor es absorbida por el combustible que, a su vez, emite vapor de agua y breas, alquitranes y gases inflamables. Estos se encienden cuando se mezclan con el oxígeno y comenzar la fase de combustión en llama (Sinónimo: fase de preignición, pirólisis).</p>
Fase de propagación	<p>Francés: phase active d'extension de l'incendie Inglés: advancing front combustion stage (términos afines : flaming front)</p> <p>El período de combustión durante el cual el incendio se extiende, habitualmente se acompaña de una combustión con llamas que desprende calor para mantener la columna convectiva.</p>
Fase de rescoldos/fase de combustión residual	<p>Francés: stade d' incandescence Inglés: residual combustion stage</p> <p>La zona de rescoldos situada detrás de la zona de un frente incendio que avanza.</p>
Fase no convectiva	<p>Francés: phase de feu sans colonne de convection Inglés: non-convective lift fire phase</p> <p>La fase de un incendio durante la cual la mayoría de las emisiones aún no se han constituido en una columna convectiva definida.</p>

Fijo/ ubicación geográfica	<p>Francés: point Inglés: fix</p> <p>[Aviación] una posición geográfica determinada por una referencia visual en la superficie, mediante uno o más instrumentos de navegación radiales, mediante detección aérea o por otros dispositivos de navegación.</p>
Flancos	<p>Ver incendio forestal.</p>
Flancos	<p>Francés: flancs d'un feu Inglés: flanks of a fire</p> <p>Las partes del perímetro de un incendio que se sitúan más o menos paralelamente a la dirección principal de la propagación.</p>
Fluidificador	<p>Francés: adjuvant, poudre stabilisatrice, fluidifiant Inglés: flow conditioner</p> <p>Polvos químicos que, en muy pequeñas cantidades, imparten cualidades de desagregación a otros polvos y tiende a impedir que se amalgamen, el cual es utilizado con los químicos retardantes del fuego.</p>
Foco crítico/ foco muy fuerte	<p>Francés: point menaçant Inglés: hot spot</p> <p>(1) La porción de un incendio que es particularmente activa; (2) Una pequeña área de combustión de rescoldo o de incandescencia localizado en el perímetro del incendio; un término utilizado comunmente durante la extinción de rescoldos de un incendio; (3) término popular para denominar un evento de alta temperatura (EAT) ilustrado mediante teledetección via satélite. Término afín: Evento de alta temperatura; (4) Área o región caracterizada por eventos graves o peligrosos, por ej. una región con alta incidencia de incendios destructivos.</p>
Foco no extinguido/foco de humo	<p>Francés: feu fumigène Inglés: smudge</p> <p>Punto en un incendio o a lo largo del borde del mismo que aún no ha sido extinguido, y que produce humo; término utilizado comunmente durante la etapa de apagado de rescoldos de un incendio.</p>

Foco secundario	<p>Francés: technique du feu par points Inglés: spot fire technique</p> <p>Un método de encender quemas prescritas en la cual los puntos de ignición se prenden separadamente a medida que transcurre el día y que las líneas continuas de fuego se vuelven más intensas. Cuando se efectúa correctamente, la quema por puntos o en retículo producirá un fuego cuya intensidad es superior a la de un fuego en la parte posterior de la línea, pero inferior a la de la ubicación delantera. El tiempo y espacio de un encendido por puntos son claves para lograr la aplicación exitosa de esta técnica.</p>
Foco secundario/fuego satélite	<p>Francés: sauté de feu Inglés: spot fire</p> <p>1) Un fuego que se enciende fuera del perímetro del incendio principal mediante una pavesa (debido a chispas encendidas o pavesas transportadas por corrientes de aire, por la fuerza de gravedad o por los remolinos de fuego). (2) Un incendio muy pequeño que superó la línea de fuego, el cual requiere de poco tiempo y recursos para su extinción, debido a corrientes de aire, fuerza de gravedad y/o remolinos de fuego.</p>
Foehn	<p>Francés: Foehn Inglés: Foehn</p> <p>Un viento cálido, seco y fuerte que sopla en los valles cuando es estable, el aire de alta presión es propulsado hacia adelante y luego sobre las laderas de sotavento de una cadena montañosa. El aire que desciende se calienta y se seca debido a la compresión adiabática produciendo condiciones meteorológicas de incendio críticas.</p>
Formación de trabajo de la cuadrilla	<p>Francés: organisation du travail d'une équipe de pompiers Inglés: fire crew work formation</p> <p>Una disposición estándar de la cuadrilla utilizada para construir una línea de fuego en ataque indirecto; consiste en un marcador de línea, abrelíneas, rastrilladores, operadores de antorcha y cuadrilla de apagado de rescoldos. Término afín: método progresivo de construcción de línea.</p>
Fotografía panorámica	<p>Francés: photographie panoramique Inglés: Panoramic Photograph</p> <p>Fotografías tomadas desde un punto o torre vigía, con la marcación del azimut y de escalas de ángulo vertical, con el fin de ubicar incendios mediante un localizador de incendios.</p>

Fotointerpretación aérea	<p>Francés: interprétation d'une image aérienne Inglés: aerial image interpretation</p> <p>El proceso de identificación e interpretación de la información a partir de fotografías aéreas o de información digital necesarias para los objetivos de gestión del fuego (para planificación en materia de gestión del fuego y de supresión de incendios forestales).</p>
fragmentación	<p>Francés: fragmentation Inglés: fragmentation</p> <p>El proceso de transformar grandes extensiones de vegetación o paisaje continuos en porciones más pequeñas debido a las alteraciones. Entre los agentes naturales de la fragmentación figuran el fuego, los derrumbes, el viento, los insectos, la erosión. La fragmentación provocada por los seres humanos comprende el uso de la tierra (por ej.: la agricultura, el pastoreo, las actividades forestales), la construcción de áreas residenciales, las carreteras y otras infraestructuras. La fragmentación comprende el cambio de los regímenes del fuego debidos a la alteración y la discontinuidad de los combustibles. (Término afín: continuidad de combustibles).</p>
Franja única en contrafuego	Ver: ignición en contrafuego según los modelos de ignición o encendido.
Franja única en flanco	Ver: ignición de flanco según los modelos de ignición o encendido.
Franja única frontal	Ver: ignición frontal según los modelos de ignición o encendido.
Franja/ zona de amortiguamiento	<p>Francés: bande d'isolement/surface de protection Inglés: buffer strip/zone (término afín: fuelbreak)</p> <p>Un rompecombustible en forma de franja de tierra situado a lo largo o adyacente a las carreteras, senderos, cursos de agua y sitios recreativos, o entre masas separadas de combustible.</p>
Frecuencia de avión/ Red de comunicación aérea	<p>Francés: fréquences de transmission, réseau radio aérien Inglés: aircraft network (air net)</p> <p>Frecuencias de radio utilizadas principalmente para efectuar las operaciones aéreas.</p>
Frecuencia de incendios	<p>Francés: fréquence des incendies Inglés: fire frequency</p> <p>La cifra promedio de incendios o eventos de incendio que ocurren frecuentemente por unidad de tiempo en un área determinada. (Rotación de fuego, intervalo de fuego).</p>

Frente	<p>Francés: front Inglés: front</p> <p>(1) En meteorología. El límite que existe entre dos masas de aire de diferentes densidades. Un frente frío representa el borde principal de aire más frío que reemplaza al aire más cálido; lo contrario de esta descripción es un frente caliente. (2) [En terminología sobre incendios: la parte de un incendio dentro del cual se lleva a cabo una combustión con llama continua. A menos que se indique de otra manera, se supone que el frente del incendio es el borde principal del perímetro del incendio. En los fuegos subterráneos, el frente del incendio puede encontrarse en estado de combustión en incandescencia.</p>
Frente cálido	<p>Francés: front chaud Inglés: warm front</p> <p>Interfaz o zona de transición entre dos masas de aire de diferentes densidades y temperaturas; el borde principal de una masa de aire relativamente cálida que se mueve de manera tal que el aire caliente desplaza al aire frío, éste se asocia ocasionalmente a las tormentas de truenos.</p>
Frente de incendio	<p>Francés: front d'incendie Inglés: fire front</p> <p>La parte de un incendio dentro de la cual se lleva a cabo una combustión continua y llameante. A menos que se indique de otra manera, el frente del incendio se considera como borde principal del perímetro de incendio. En los incendios a ras del suelo, el frente del incendio podría ser principalmente incandescencia.</p>
Frente de llamas	<p>Francés: front de flammes Inglés: flaming front</p> <p>Aquella zona de un incendio en movimiento, en el cual la combustión es sobre todo en forma de llama. Detrás de este frente de llamas, la combustión es sobre todo incandescencia. Los combustibles ligeros suelen tener un frente de llamas poco profundo, mientras que los combustibles pesados tienen un frente más profundo.</p>
Frente frío	<p>Francés: front froid Inglés: cold front</p> <p>El filo principal de una masa de aire relativamente fría que se desplaza de manera tal que el aire frío desplaza al aire caliente. El aire frío más pesado hace que parte del aire caliente se eleve. Si el aire que se ha elevado contiene suficiente humedad, se producen nubosidad, precipitaciones y aún tempestades de truenos. En incidentes en que ambas masas de aire fueran secas, podría no verificarse la formación de nubes.</p>

Fricción/tensión de la manguera	<p>Francés: tension de tuyaux Inglés: hose friction</p> <p>Reducción de la eficiencia de una manguera de combate contra incendios (la cantidad de presión de agua que se pierde) debido a la resistencia que se crea en la pared interna de la manguera y el agua que fluye a través de ella. Los factores que afectan la pérdida de fricción son la velocidad del agua a través de la manguera, la aspereza de la capa que recubre el interior de la manguera, y el diámetro de la manguera.</p>
Fuego	<p>Francés: feu Inglés: fire</p> <p>Emisión de calor, luz y llama, generados por la combustión de material inflamable.</p>
Fuego a favor del viento	<p>Francés: feu au vent Inglés: head fire</p> <p>(1) Frente de un incendio que se propaga con el viento. (2) Frente de un incendio que se propaga ladera arriba sin que sople el viento o contra el mismo y que también suele ser denominada una cabeza de incendio si el ángulo de las llamas, respecto a los combustibles no quemados, fuese inferior a los 90 grados. Término afín : fuego de flanco).</p>
Fuego a favor del viento por franjas	<p>Francés: brûlage par bandes Inglés: strip head fire</p> <p>Una serie de líneas de fuego encendidas cerca o a favor del viento (o pendiente arriba) de un cortafuego o fuego en retroceso de manera que arda con el viento (o pendiente arriba) en dirección del cortafuego o fuego en retroceso.</p>
Fuego antropógeno	<p>Francés: feu anthropique Inglés: anthropogenic fire, man-caused fire</p> <p>(1)Fuego provocado (o encendido intencionalmente) por los seres humanos (ver: <u>recreación</u> como causa de incendio, o <u>residente</u> como causa de incendio).</p>
Fuego de alta energía/incendio masivo	<p>Francés: incendie généralisé Inglés: mass fire</p> <p>Un fuego producido por muchas igniciones simultáneas que generan un alto nivel de energía (Términos afines: comportamiento extremo del fuego, conflagración).</p>
Fuego causado por seres humanos	Ver: fuego antropógeno.
Fuego de copas pasivo	Ver: fuego de copas intermitente bajo incendios forestales.

Fuego de torba	<p>Inglés: peat fire</p> <p>Un incendio que arde en la torba (capa de combustible orgánica que consiste en un material esponjoso y ligero que se forma en ambientes húmedos y templados mediante la acumulación y descomposición parcial de restos vegetales. (Término afín: fuego subterráneo).</p>
Fuego propulsado por pluma	<p>Inglés: plume-driven fire</p> <p>Un incendio forestal cuya actividad es determinada por la columna de convección.</p>
Fuego de baja intensidad	<p>Inglés: low intensity fire</p> <p>Un fuego que arde con una intensidad relativamente baja, por ej: el fuego superficial prescrito, a diferencia de un fuego de copas de alta intensidad.</p>
fuego de copas activo	<p>Francés: feu de cime actif Inglés: active crown fire (sinónimo: dependent crown fire)</p> <p>Un incendio que avanza mediante una pared bien definida de llamas que se extienden desde la superficie del suelo hasta elevarse por encima de la cubierta de copas. El desarrollo de un fuego de copas activo requiere de un ingente fuego de superficie, a partir del cual las fases de superficie y de copas se extienden como una unidad interdependiente.</p>
Fuego de copas corrido	<p>Ver: fuego de copas independiente en incendio forestal.</p>
Fuego de copas independiente	<p>Francés: feu de cime indépendant Inglés: independent crown fire</p> <p>Ver:incendio forestal (Sinónimo fuego corrido de copas)</p>
Fuego de copas intermitente	<p>Francés: feu de cime intermittent Inglés: intermittent crown fire</p> <p>Ver: incendio forestal (Sinónimo: fuego de copas pasivo).</p>
Fuego de invierno que dura hasta el verano/ Fuego de invierno latente	<p>Francés: feu hivernal persistant Inglés: overwintering fire/ holdover fire</p> <p>Un incendio o fuego que persiste durante todos los meses del invierno hasta que principia la estación de incendios.</p>
Fuego de matorral	<p>Francés: (1) feu de broussailles (2) feu de brousse Inglés: (1) brush fire, (2) bushfire</p> <p>(1)Un fuego que arde en una vegetación compuesta predominantemente por arbustos y matorrales. (2) Una clasificación utilizada frecuentemente para denominar un incendio forestal en una vegetación dominada por arbustos y matorrales. En Australia el fuego de matorral a menudo es utilizado como sinónimo de incendio forestal en cualquier tipo de tierra silvestre.</p>

Fuego de pastos	<p>Francés: feu de parcours/ feu de pâturage Inglés: range fire</p> <p>Cualquier incendio forestal en los pastizales.</p>
Fuego de prueba	<p>Francés: feu expérimental, feu de contrôle Inglés: test fire</p> <p>Una quema prescrita realizada con el fin de evaluar parámetros tales como el comportamiento del fuego, la dispersión del humo, la eficiencia de detección, o las medidas de supresión del fuego.</p>
Fuego de rescoldo/sin llama	<p>Ver comportamiento del fuego.</p>
Fuego de subsuelo/ incendio subterráneo	<p>Francés: feu de profondeur, feu de sol Inglés: ground fire</p> <p>Ver: incendio forestal.</p>
Fuego de suelo/incendio superficial	<p>Francés: feu de surface, feu courant Inglés: surface fire Ver : incendio forestal.</p>
Fuego de superficie	<p>Ver: fuego superficial.</p>
Fuego en el piso inferior	<p>Inglés: understory fire</p> <p>Un fuego de baja intensidad que arde debajo de la cubierta de copas de una formación vegetación leñosa. Puede ocurrir en el curso de un incendio forestal, así como durante una quema prescrita.</p>
Fuego en franjas	<p>Francés: allumage par bandes Inglés: strip fire</p> <p>Encender un fuego distribuido en más de una franja de combustible procurando que las franjas ardan juntas. Frecuentemente se efectúa en quemas contra el viento en donde las franjas internas se encienden primero a fin de crear corrientes que atraigan las llamas y chispas lejos de la línea de control. (Término afín quema en fajas, en modelos de encendido/quema).</p>
FUEGO EN RETROCESO/ CONTRAFUEGO	<p>Francés: contre-feu Inglés: backfiring</p> <p>Una forma de ataque indirecto en el cual el fuego extensivo arde a lo largo del borde interno de una línea de defensa o barrera natural, habitualmente a cierta distancia del incendio forestal y aprovechando las corrientes de aire, con el fin de consumir los combustibles situados en la trayectoria del incendio, y detener o retardar así el progreso del frente del incendio.</p>
Fuego en retroceso	<p>Francés: brûlage a contre courant-feu a la recule, feu a la rebrousse Inglés: backing fire, draft fire (sin. backfire).</p> <p>Un fuego que se extiende a contraviento o cuesta abajo. Las llamas se alejan de la dirección de la propagación.</p>

Fuego incendiario	<p>Francés: feu d'incendiaire Inglés: arson fire (sin. incendiary fire, término afin: arson)</p> <p>Un incendio forestal provocado por una intención incendiaria.</p>
Fuego (incendio) prescrito	<p>Francés: (1) feu prescrit, (2) brulage dirigé Inglés: prescribed fire</p> <p>Un fuego de tierras silvestres encendido con fines de ordenamiento o un incendio forestal que arde dentro de las medidas de prescripción, por ejemplo: el fuego es confinado a un área determinada y produce el comportamiento y características del fuego necesarias para alcanzar el tratamiento del fuego planificado y/o los objetivos del ordenamiento de recursos establecidos. El acto o procedimiento de encender un fuego prescrito se denomina quema prescrita. Una quema forestal dentro de los parámetros prescritos puede tener su origen en la acción humana o en causas naturales. (Término afín: fuego natural prescrito, Gestión integrada de incendios forestales, incendio forestal).</p>
Fuego libre	<p>Francés: feu non maîtrisé/brûlage libre Inglés: free burning</p> <p>La condición de un incendio o parte de éste que no ha sido detenida por barreras naturales o humanas, o por medidas de control.</p>
Fuego para roturar/incendio causado por el uso de la tierra	<p>Francés: incendie d'activités humaines Inglés: land occupancy fire</p> <p>El fuego que comienza como producto de la ocupación de tierras para fines agrícolas, el establecimiento de plantaciones, fines industriales, de construcción, mantenimiento y uso del derecho de paso, residencias, a excepción del uso de equipos y el acto de fumar.</p>
Fuego que avanza rápidamente/incendio de avance rápido	<p>Francés: rapide, (feu courant) Inglés: running (fire)</p> <p>Ver: comportamiento del fuego.</p>
Fuego que rebasa la línea de defensa	<p>Francés: feu franchissant une ligne d'arrêt Inglés: breakover</p> <p>(1) El borde de un incendio que atraviesa una línea de defensa predispuesta para confinarlo. (2) El fuego resultante.</p>

Fuego/incendio de copas	<p>Francés: feu de cimes Inglés: crown fire (syn. Depedent crown fire)</p> <p>Un fuego que avanza a través de la capa de combustible de copas, por lo general conjuntamente al fuego de superficie. Los fuegos de copas pueden ser clasificados según el grado de dependencia durante la fase de fuego de superficie.</p> <p>Fuego de copas intermitente: un fuego en el cual los árboles se coronan de manera discontinua, pero cuyo ritmo de propagación es controlada por la fase de fuego de superficie.(Sinónimo: fuego de copas pasivo).</p> <p>Fuego de copas activo: un fuego que avanza mediante una pared bien definida de llamas que se extienden a partir de la superficie del suelo hasta la parte superior de la capa de combustible de copas. Probablemente la mayoría de los fuegos de copas pertenecen a esta clase. El desarrollo de un fuego de copas activo requiere de un fuego de superficie fuerte, y sucesivamente las fases de superficie y de copas se propagan formando una sola unidad.(Sinónimo: fuego de copas subalterno).</p> <p>Fuego de copas independiente: un fuego que avanza únicamente en la capa de combustible de copas (sinónimo: fuego de copas corrido) Ver: incendio forestal.</p>
Fuegos de rastrojos/ desechos agrícolas	<p>Francés : feu de terres agricoles Inglés: cropland fires</p> <p>Fuegos utilizados para deshacerse de la fitomasa no utilizable en los sistemas agrícolas y de pastos.</p>
Fuerza de tarea/medios de lucha	<p>Francés: force speciale d´intervention Inglés: task force</p> <p>Cualquier combinación de recursos únicos reunidos debido a una necesidad táctica, con medios de comunicación y un jefe conjunto. Una fuerza de tarea puede establecerse previamente y ser despachada a un incidente, o puede ser formada en el incidente mismo (Sistema de Comando de Incidente).</p>
Fuerzas de extinción/ Personal de contención	<p>Francés: forces de réserve Inglés: holding forces</p> <p>Recursos asignados para llevar a cabo todas las operaciones de supresión de incendios que incluye la construcción de líneas de fuego, pero que en general no comprende el apagado de rescoldos extensivo.</p>